

4. DIZIONARIO

Avvertenza

Per una serie di ragioni che ho cercato di spiegare in dettaglio nella parte generale (*Premessa, punto 1.2, pag.5*) non ho adottato una trascrizione fonetica scientifica, ma ho cercato di mantenere le parole leggibili e vicine il più possibile all'italiano comune.

Ho usato soltanto questi accorgimenti, considerandoli veramente inevitabili:

- 1) la "e" semivocale non accentata, che si pronuncia molto debolmente, è trascritta *e* in corsivo;
- 2) l'accento della sillabe accentate è sempre segnalato; nel caso della "e" e della "o" l'accento grave (è, ò) corrisponde a una pronuncia aperta, l'accento acuto (é, ó) corrisponde a una pronuncia chiusa;
- 3) nelle parole che cominciano per "z" ho specificato se si tratta di una z dolce o sonora.

Questo dizionario rappresenta soltanto una prima raccolta di parole dialettali.

Spero che tra i lettori ci sia chi possa segnalare errori, inesattezze e altre parole scrivendo a: renato.tamburrini@gmail.com

A

Abbàlle, avv.

giù , anche la parte alta del paese
da a valle

Abbambà, v.

riempire di botte
da avvampare

Abbelà, v.

seppellire
prob da "bolo" , mucchio di terra

Abbetà, v.

avvolgere

Abbetecà, v.

cadere (rotolando)

Abbettà, v.

riempire di cibo
prev. riflessivo
da: botto "rospo" v. vuótte

Abbreciuó, v.

bruciare

Abbrevegnié, v. rifl.

vergognarsi
s'abbrevógna, si vergogna
v.a. brevógna, brevegnùse

Abbuóte, s.m.

involtino di budella di agnello con ripieno di interiora
molto utilizzato il dim. abbetìcchie

Accòrge, v. rifl.

accorgersi
v.a. addenuó

Acìte, s.n.

aceto
utilizza l'articolo *le* (*neutro di materia*), al pari di *pàne*, *uóglie*,
mèle, *càce*, ecc.

Adàvete, avv.

su, anche la parte alta del paese
da: ad altum
v.a. àvete

Addemàne, avv.

domani

Addenuórre, v.rifl.

accorgersi

s'addùna, si accorge, s'è addenuóte, si è accorto

dal lat. med. addonare (da ad donare), attestato in Iacopo da Lentini, analogo alla variante addare/addarsi (da ad-dare), attestato nella lingua letteraria da Iacopone a Bacchelli.

Addó, avv.

dove

Adderà, v.

odorare, ma anche profumare

Addóre, s.m.

profumo

Addeviéglie, avv.

in nessun posto preciso

da: ad ubi velles, dove vuoi, dove ti pare

dialogo tipico con gioco di parole: domanda: addó vié ?;

risposta : addeviéglie

Ainùcce, s.m.

agnello

dim . di <àine>

Andevenié, v.

indovinare

Annaccuó

innaffiare

Àra, s.f.

aia

Aràdie, s.m. (sic)

radio

Arpè, arpèje , s.m.

falco

evid. etimo greco, difficile stabilire se antico o bizantino

Astóre, s.m.

astore, rapace simile al falco

Aùste, s.m.

agosto

Ávete, a.

alto

f. àveta, pl. m. iévetè

Ássena, s. f.

asina

B

Babbaluócche, s.m.
ragnatele
da bava?

Balecón. s.m.
balcone

Bàrba, s.f.
barba
pronuncia bbàrba ; vedi anche vàrva, più arcaico

Biéffe, s.m.
baffi

Biéglie, a.
bello
f. bèlla

Béve, v.
Bere
pronuncia bb; vedi anche véve più arcaico
part. passato: *vìvete, bìvete*, ma anche più rec. *bevùte*

Becchiére, s.m.
bicchiere
pl. neutro *le becchèra*

Bettìglia, s.f.
bottiglia

Beciuórde, agg.
Bugiardo
f. beciuórda

Brevegnùse
vergognoso (lett.), ma si dice di persona che prova facilmente
vergogna
f. brevegnósa

Brevógna, s.f.
vergogna

C

Ca, avv.

perché (non interrogativo)

da “quia” con caduta della labiale nella labiovelare qu(kw), cfr.

càma da “(s)quama

Càce, s.n.

cacio, formaggio

l'art. è *le* (del neutro di materia)

La a accentata non ha prodotto l'atteso *cuóce*, prob. per necessità di disambiguazione con i deriv. di cuocere

Cacciùne, s.m.

cucciolo di cane

Cafè, s.m.

caffè

Caglìna, s.f.

gallina

Cagnié, v.

cambiare

Càma, s.f.

pula del grano

da “(sq)uama”, con caduta della labiale nella labiovelare qu(kw), cfr. ca da quia

Camìne, s.m.

camino

Càna, s.f.

cagna

Canàle, s.m.

tegola

pl. caniéle

Cannarìne, s.m.

gola

Capézza, s.f.

cavezza

Capìglie, s.m.

capello

plur. capìglie

Carastùse, a.

caro

f. carastósa; riferito a persona, es. negoziante

Caresiéglie, s.m.

salvadanaio

dim. di carùso, ragazzo, per la somiglianza del “carosello” di creta simile a una testa di ragazzo.

Carecàra, s.f.
fornace da calce
it. calcara, dal lat. calcaria

Castemié, v.
bestemmiare

Castìma, s.f.
bestemmia

Cavàglie, s.m.
cavallo
pl. *càviéglie*; v.a. *monta càviéglie*

Càvece, s.m. e f.
calcio, plur. *chiévece* (m.), *calce* (f.)

Càveza, s.f.
calza

Cavezùne, s.m.
calzoni

Cavùte, s.m.
buco
cfr *cavità*, *cavo*

Cazzaròla, s.f.
casseruola, pentola

Cegliùcce, s.m.
uccello
formato col diminutivo di *ciéglie*, attestato ma raro

Cementà, v.
prendere in giro, "sfidare"
da *cimentare*

Cemiénte, s.m.
sost. da *cementà*, ma anche cemento (materiale edilizio)

Ceràcia, s.f.
ciliegia

Cèrca, s.f.
quercia

Cerviéglie, s.m.
cervello
plur. n. *cervèlla*

Cèsa, s.f.
appezzamento di terreno, anche strage
dal lat. *caedere*, *tagliare*

Cétte, avv.
presto, di buonora

Chélla, agg. e pr.
quella, m. *quìglie*

Chéssa, pr.
codesta
m. quisse
agg. ssa

Chésta, pr.
questa
m. quiste
agg. sta

Chianétta, s.f.
terrazza (terreno)

Chiavìne, s.m.
chiave tipica delle porte di casa, di ferro, grande
dim. di chiave

Chiégne, v.
piangere

Chiéne, avv.
piano (anche piene)

Chiéve, s.f.
chiave

Chìne, agg.
pieno
f. chiéna

Chiòve, v.
piovere
part. pass. chiuóvete, ma nei parlanti più giovani tende ad
afferinarsi chievùte

Chiùmme, s.n.
piombo
art le (del neutro di materia)

Ciammarùca, s.f.
chiocciola
ciammàruca spegliuóta: lumaca
da ciamma (gamba) e ruca (verme)

Ciamùrre
raffreddore
it. cimurro

Cianchétta, s.f.
sgambetto
anche il gioco della c.

Ciarfùse, agg.
moccioso
f. ciarfósa

Ciavèlla, s.f.
varechina, ipoclorito di sodio
da acqua di Javel, nome con cui fu chiamata dall'inventore e
così conosciuta per lungo tempo

Cìnche, numero
cinque

Ciuóppe, agg.
zoppo
f. ciòppa

Ciuórfe, s.m.
moccio

Có, agg.
qualche
co ccósa qualcosa, cocùne qualcuno

Còce, v.
Cuocere

Cócchia, s.f.
coppia

Cóne, avv.
un po' (ne ccóne), v.a. ne gnitte
da "(po)co, cfr. sandonatese ne ccó

Cósa, s.f.
cosa

Còssa, s.f.
coscia, ma anche gamba

Cria, avv.
niente
da cria "briciola di pane" (v.a. niénte)

Cuecchiéra, s.f.
cucchiaio

Cueggìne, s.m.
cugino
anche fruóte cueggìne

Cuegliùne, s.m.
coglioni

Cuelónna, s.f.
colonna

Cueniéta, s.f.
cognata

Cueniéte, s.m.
cognato

Cuertiégliè, s.m.
coltello
pl. cuertéllera

Cuettrìglie, s.m.
paiolo

Cùnnela, s.f.
culla

Cuócce, s.m.
coccio
plur. n. còccera

Cuóglie, s.m.
collo
l'espressione 'n cuóglie equivale a "addosso"

Cuómpe, s.m.
campo
plur. le càmpera (n.) , glie chiémpe (m.)

Cuóne, s.m.
cane
plur. chiéne

Cùre, s.m.
culo

D

Demàne, avv.

mattina (la *démane*)

la mattina presto “la *demàne cétte*”; questa mattina
“*maddemàne*”

Demònnie, s.m.

demonio

Dènte, s.m.

dente

plur. *diénte*

Detóne, s.m.

ditone, sta generalmente per pollice

E

Éssa , pr.

3° pers. sing. f. . ella, lei

Èrva, s.f.

erba

F

Fànga, s.f.
fango

Fémmena, s.f.
femmina, donna, plur. fémmene
“bella fé” è l’appellativo per rivolgersi una donna sconosciuta di ceto popolare, altrimenti “signó”, ovvero “a segnerìa”, riferito anche a maschi.

Féssa, s.f.
vagina
v.a. pesciòtta

Fessóra, s.f.
padella

Fíerre, s.n.
ferro
art. *le* (del neutro di materia)

Fìglia, s.f.
figlia, plur. figlie
possessivo: figliema, figlieta

Fìglie, s.m.
figlio, plur. figlie
possessivo: figlieme, figliete

File, s.m.
filo
file 'lla schina , colonna vertebrale (espr. “s’è rùtte glie file 'lla schina”)

Flìma, s.f.
fuliggine
in questo caso la e non è praticamente pronunciata, come in frùta, ma AIS/1924 dà per San Donato “felima”, cf. Farina, 64.

Fòre, avv.
fuori, detto anche della campagna: es. è *une de fòre*

Fótte, v.
fottere, e anche copulare

Frefeliéte, s.m.
filo di ferro, lett. ferro filato

Frève, s.f.
febbre

Fruóte, s.m.
fratello
pl. friéte (ma Settefràte)
possessivo fràtteme, fràttete, fruóte cueggine: cugino

Frùta

ferita

feruta per ferita è presente in italiano arcaico (es. Dante, Inferno, I, 108)

Fuóche, s.m.

1. faggio plur. fiéche

2. fuoco

esito fonetico identico di due lemmi diversi, a causa della dittongazione e metaforesi della a accentata, di fagus, come cuómpe e cuóne

Fùrne, s.m.

forno

G

Gelòrma

gioco di gruppo, forse Gerolamo o Gerolama è il nome del personaggio principale del gioco

Gerecóne, s.m.

cerchio
tipicamente usato per il cerchio di botte trasformato in gioco

Glie, art.

il, lo, gli
masch. sing. e plur.

Gliénna, s.f.

ghianda

Glióttta, s.f.

goccia

Gliótte, v.

inghiottire

Gliùna, s.f.

luna

Glìva, s.f.

oliva

Gliunedì. s.m.

lunedì

Gnìtte, avv.

un po'
v.a. cóne (ne ccóne),
da ineptum nel senso di cosa da nulla (cfr. inezia)

Gnòstre, s.n.

Inchiostro
utilizza l'articolo *le* (*neutro di materia*), al pari di *pàne*, *uóglie*,
mèle, *càce*, ecc

I

Iamma pelósa, s.f.
millepiedi
cfr. tosc. gatte pelose per processonaria

Iàgne, avv.
l'anno scorso, tosc. pop. "anno"

Iàtta, s.f.
gatta

Iattùcce, s.m.
gattino

Iecèrta, s.f.
lucertola

Iéglie, s.m.
aglio

Iènca, s.f.
giovenca, vitella, dim. iencarèlla

Ienèstra, s.f.
ginestra

Iennàre, s.m.
gennaio

Ienòtte, avv.
la notte scorsa

Ieràne, s.n..
grano
utilizza l'articolo *le* (*neutro di materia*), al pari di *pàne*, *uóglie*,
mèle, *càce*, ecc.

Ierànnera, s.f.
grandine

Iére, avv.
ieri

Ierótte, s.f.
grotta
plur. ierùtte

Ieruóde, s.m.
gradino
da gradus

Iéstreche, s.m.
soffitto
dal lat. tardo *astracum*, terrazzo fatto di cocci

Ietèrza, avv.

l'altro ieri
da *die tertia*

Iólepa, s.f

volpe (attraverso l'arc. golpe)

Isse, p.

egli, essi

Iuótte, s.m.

gatto

L

Làppese, s.m.
lapis, matita

Le, art.
Le, lo/il
f. plur. e neutro di materia

Léccena, s.f.
prugna
pl. léccena

Lecìgnela, s.f.
serpentello (=orbettino?)

Lescìvia, s.f.
liscivia

Léna, s.f.
legna
pl. le léna, n.

Lèbbre, s.m.
lepre
oscilla fra m. e f.

Lénga, s.f.
lingua

Lèstra, s.f.
giaciglio di animali, in senso figurato anche un covo sporco
dal lat. *extera*, cose che stanno fuori della casa

Liétte, s.m.
letto
pl. n. lèttèra

Lìbbre, s.m.
libro

Lìccia, s.f.
gioco del nascondino
prob. collegato a lizza, recinto di una gara, competizione,
torneo, o la gara stessa

Lòche, avv.
là, lì , lòche abbàlle , laggiù

Lucecappèlla, s.f.
lucciola

M

Maccaróne, s.m.

plur. maccarùne

maccheroni, pasta

maccarùne che ll'òva : pasta all'uovo

Màcchena, s.f.

macchina, ma spec. automobile

Macèra, s.f.

muro a secco

Maddemàne, avv.

stamattina

Magnié, v.

mangiare

Mamma, s.f.

madre

Mammàra, s.f.

levatrice, osterica

Mammòcce, s.m.

bambino

f. mammòccia, pl. mammuócce

dim. mammecciéglie, mammeccèlla

da: bamboccio

Màne, s.f.

mano

Martiéglie, s.m.

martello

Màrze, s.m.

marzo

Massa, s.f.

madia

Masséra, avv.

stasera

Matèria, s.f.

pus

Mbrì, v.

morire

riflessivo: me mòre, s'è mmuórte

Meccecà, v.

mordere, morsicare

Meglìccuere, s.m.

ombelico

Mèle, s.n.

miele

l'art. è *le* (del neutro di materia)

Mentàgna, s.f.

montagna

Mentàne, s.m.

frantoio

Miéddeche, s.m.

medico

Mile, s.m.

melo (il frutto la *méla*, f, pl. *le méla*)

Mmèrza, s.f.

inversa, luogo dove non batte il sole

v.a. *revèrza*

Mmettìglie, s.m.

imbuto

Mmuóschre, s.m.

montone

prob. da mascolo, raro e arcaico per "maschio"

Móglie, s.f.

moglie

poss. *mógliema*, *moglieta*

Mòla, s.f.

mulino

Mònneca, s.f.

monaca, suora

Montacaviégliè

montacavalli (gioco)

Mùcceche, s.m.

morso

cfr. il v. *meccecà*, *i' mócceche*

Muórte, sost., agg. e part. pass di "mbrì"

morto

al f. *mòrta*

Mùre, s.m.

muro

al pl. *mùra*, con lo stesso significato dell'italiano comune: le mura della città; cfr. "*sótte le mùra*".

N

Nazzecà, v.
cullare

Ncacchié, v.
incappiare, allacciare strettamente

Ne, art. indet.
uno
f. na

Nepóte, s.m.
nipote

Nesciùne, pr. e agg.
nessuno
f. nesciùna

Nfiérne, s.m.
inferno

Nfónne, v.
bagnare
part.pass.e agg. nfùsse. f. nfóssa

Ngènne, v.
far male, dolore
da *incendere* nel senso di bruciare o meno prob. da *ingemere*,
raro rafforz. di *gemere*? ambedue però sono di origine colta

Ngìma, avv.
sopra
da "in cima"

Niènte, avv.
niente (v.a. crìa)

Nònne, s.m.
nonno (v.a. tatóne)
f. nònna

Nòra, s.f.
nuora
nòrema, (e lievissima quasi nòrma): mia nuora

Ntreppecà, v.
inciampare

Nuóse, s.m.
naso

Nzìne, avv.
in grembo (in seno)

O

Ógna, s.f.
unghia

Ógne, v.
ungere

Òppera, s. n..pl.
operai agricoli a giornata

P

Pammadòre, s.f. pl.
pomodori

Panemmólle, s.m.
zuppa di pane

Panùnte, agg.
sporco, unto di grasso
prob da pane unto (di olio)

Paradìse, s.m.
paradiso

Peccióne, s.m.
piccione
pl. pecciùne

Pèccuera, s.f.
pecora
al pl. invariato

Pecìne, s.m.
pulcino
pl. invariato

Pède, s.m.
piede

Pelènta, s.f.
polenta

Pellàstre, s.m.
pollastro, pollo

Pelletróne, agg.
poltrone

Pellìtre, s.m.
puledro

Peparuóle, s.m.
peperone
al pl. invariato

Percòcca, s.f.
albicocca
da percoca

Perriézze, s.m.
porracci o porrazzi (*asfodelus ramosus*)
toponimo "ròse 'glie perriézze"

Pèrseca, s.f.
pèsca

Perteiàle, s.m.

arancia
da Portogallo, nome più raro e arc. con cui il frutto è
conosciuto

Pescié, v.

pischiare

Pesciòtta, s.f

vagina
fa' a pesciòtta: copulare
v.a. féssa

Pescóla, s.f.

pozzanghera

Pescrié, avv.

dopodomani

Pète, v.

mendicare

Petèca, s.f.

bottega, negozio

Petecàre, s.m.

negoziante

Pìcca, s.f.

picca (gioco)

Pìppa, s.f.

pipa, e masturbazione maschile

Pìre, s.m.

pelo e pero (il frutto la péra, al pl. le péra)

Pìvete, s.m.

peto, scorreggia

Póce, s.m.

pulce
pl. pùce

Preggessióne, s.f.

processione

Prèite, s.m.

prete
pl. priéte e priéiete

Préna, agg. f.

incinta

Presùtte, s.m.

prosciutto

Prèta, s.f.

pietra

Priatòrie, s.m.

purgatorio

Priévela, s.f.
pergola

Puórche, s.m.
porco, maiale

Puótre, s.m.
padre
pàrte: tuo padre
v.a. tàta

Q

Quatràre, s.m.

ragazzo

f. quatràra, pl. quatriére

v.a. vaglióne

Quìglie, pr.

quello

f. chélla

Quìsse, pr.

codesto

f. chéssa

Quìste, pr.

questo

f. chésta

R

Rambri, v.

spegnere

i' rammòre: io spengo, p.p. rammuórte

Rantìgna, s.f.

granturco, mais

forse da "gran d'india" attarverso "grandinnia"

Rasciatà, v.

godere (es. di una mangiata, di una situazione bella, "me sò rasciàtate")

riflessivo

Ravàra, s.f.

materie sassose e ghiaiose portate dalle acue che scendono dai monti, coste sassose di monti

prob. voce pre-indoeuropea, analoga al veneto e friulano grava e al franc. grève

attestato in molti dialetti vicini

Récchia, s.f.

orecchio

pl. le réchie

Refà, v

guarire

rifl: me refàcce, s'è refàtte

Relògge, s.m.

orologio

Réna, s.f.

rena, sabbia

Rennèlla, s.f.

rondinella, rondine

Requète, v.

accudire con visite

(si usa ad esempioper la chiusa e per gli animali)

Resciatà, v.

respirare

Rescòglie, v.

riscuotere

Resechìne, agg.

avaro, taccagno

Reselà, v.

rigovernare, fare le faccende domestiche

Retòglie, v.

riprendere (un oggetto, un dono fatto)

p.p. retuóte

Reträtte, s.m.
ritratto, fotografia

Revèrza (alla), avv.
a rovescio

Ròta, s.f.
ruota

Rrenchì, v.
riempire
riempio: rrénchie

Rrescì, v.
apparire (detto di spiriti)

S

Sàle, s.n.

sale

(art. *le*, del neutro di materia)

Sànghe, s.n.

sangue

(art. *le*, del neutro di materia)

Scardellà, v.

Contestare e tentare di sottrarsi alle regole di un gioco.

agg.. scardiégliè, scardellóne, detto di chi abitualmente “scardèlla” nel gioco.

collegato con scarto o scartello?

Scarepuó, v.

dirupare

p.p.e agg. scarepuóte

Scazzuóppere, s. m.

pannocchia di granturco (sgranata)

Scénna, s.f.

ala

ascella

Scesciatùre, s.m.

soffiatoio per il fuoco

Scescié, v.

soffiare

io soffio: sciósce

Schìna, s.f.

schiena

dal longobardo skina

file 'lla schìna: colonna vertebrale

Scìfa, s.f.

trogolo

dal gr. *skyphos*, lemma abbastanza presente in varie aree del Meridione

Sciùme, s.m.

fiume

Sciuóre, s.m.

fiore

Sciùsce, s.m.

soffio

Scòla, s.f.

scuola

Sèggia, s.f.

sedia

Semenà, v.
seminare

Semènte, s.f.
semente, e anche sperma

Sìnneche , s.m.
sindaco

Sòccera, s.f.
suocera

Sòlde, s.m.
soldo
pl. suólde

Sòre, s.f.
sorella
sòrma , sòrda: mia, tua s.

Sótte, avv.
sotto

Spesàlizie, s.m.
sposalizio, matrimonio(cerimonia)

Spìrrete, s.m.
spirito, fantasma

Spósa, s.f.
fidanzata

Spùse, s.m.
sposo, fidanzato

Sse, agg.
codesto
f. ssa

Ssuóme, s.m.
sciame

Ste, agg.
questo
f. sta

Sùbbete, avv.
subito
nell'espressione "muórte de sùbbete" equivale a
"all'improvviso"

Suóccere, s.m.
suocero

Suóia, s.f.
foia, libidine
loc.: è ìte 'n suóia

T

Tabbàcche, s.n.

tabacco

utilizza l'articolo *le* (*neutro di materia*), al pari di *pàne*, *uóglie*, *mèle*, *càce*, ecc.

Tàta, s.m.

padre (il proprio)

v.a. *puótre*

Tatóne, s.m.

nonno (il proprio)

Terràzza, s.f.

terrazza

Títte, s.m.

tetto

pl. *téttera*

Tòglie, v.

togliere

p.p. *tuóte*

Tramènte, v.

guardare

imp. *temè*, *temènta*, p.p. *tramentùte*

dal lat. *tenere mente*

Trattùre, s.m.

tratturo, sentiero

Tratùre, s.m.

cassetto (di comò, armadio, ecc.)

Da "tiratore", attestato in molti dialetti meridionali; cfr.

"tiratoio", presente anche nella lingua scritta (Foscolo); cr.

anche "tiretto"

Tutti da "tirare"

Trébbia, s.f.

trebbiatrice

Trescà, v.

trebbiare

Tròtta, s.f.

trota

U

Ùne
uno (numero)

Uócchie, s.m.
occhio

Uóglie , s.n.
olio
(art. *le* del neutro di materia)

Uóie , avv.
oggi

Uólle , s.m.
gallo

Uónne, avv.
quest'anno
da *hoc anno*

Uórte, s.m.
orto

Uósce, s.m.
uccello notturno, assiolo

Uóssene, s.m.
asino
pl. *iéssene*

Uóve, s.m.
uovo
pl. *òva*

Ùrse, s.m.
orso

V

Vaglióne, s.m.

ragazzo

f. vaglióna, pl. vagliùne

v.a. quatràre

Vardà, v.

guardare v. anche tramènte

Vàrva, s.f.

Barba

Vedi anche bàrba, più rec.

Vàtte, v.

battere, picchiare

Vattènte, s.m.

battitura, botte

Velegnié, v.

vendemmiare

Verìccia, s.f.

pietruzza

prob. da breccia, briccia

Verénna, s.f.

crusca

prob. voce di sostrato pre-indoeuropeo, analoga al franc. bran e al piemont. e lomb. bren

attestato in molti dialetti viciniore anche per forfora

Veròlleche

spinaci selvatici (*chenopodium Bonus-Henricus*)

da broccoli?

Veruócce, s.m.

braccio

p. veràccia

Verzìne, s.m.

borsellino

Véve, v.

bere

part. passato: vivate, bìvete, ma anche rec. bevùte

v.a. il più recente béve

Viénte, s.m.

vento

Vìne, s.n.

vino
(art. *le* del neutro di materia)

Vìnte, numero

venti

Vócca, s.f.

bocca
'mmócca: in bocca, con assimilazione

Vótte, s.f.

bótte

Vuóce, s.m.

bacio,
pl. *viéce*

Vuóche, s.m.

acino
pl. *viéche*

Vuóllera, s.f.

ernia

Vuórne, s.m.

bernoccolo
proib. legato a *barn

Vuóse, s.m.

vaso

pl. *viése*

Vuótte, s.m.

rospo
tosc. *botta, bodda*
v.a. *abbettà*

Vuón(v)ese, s.m.

masso
da balzo?

Vùte, s.m.

gomito

Z

Zenàle, s.m

pron. sorda: tsenale

grembiule

“senale” da seno, come grembiule da grembo

Zìrre, s.m.

pron.sonora: tzirre

zìro, contenitore per liquidi, gen. olio

Zìzza, s.f.

pron. sorda: tsittsa

mammella

dal longob. (vedi ted. *Zitze*, capezzolo); voce diffusa in molti dialetti italiani, già presente in Boccaccio; cfr. anche il long. *zinna*, prominenza e anche mammella

Zùccre, s.n.

pron. sorda: tsucce

zucchero

(art . le del neutro di materia)

Zuóppe

pron. sorda: tsuoppe

caprone

voce prob. di orig. balcanica, attestato nei dialetti vicini come *zàppe*, *zuàppe*, senza metaforesi